

端 午 節 專 輯

▲紀念屈原詩人節 屈原名平，他是出生於紀元前三四〇年，死於紀元前二七八年，享壽六十二歲，今年五月廿八日的農曆端午節，是他的二四八8年忌辰。

大家知道他是愛國詩人，公元前二七八年前，秦國軍隊攻陷楚國京城郢都，楚王的祖塋引被毀，屈原身經歷大戰亂，諫勸君王不聽，眼看楚國走向滅亡，痛心於臭大，老百姓流離失所，便在端午投身于長沙附近的汨羅江中。

原的早期作品「九歌」，本是娛神之作；仙根
被流傳入沅湘之間的祭
歌改作，但詩人通過對
神的描繪與歌頌，表現
對人間最深摯的感情。

「離騷」，自屈原
的代表作，是他晚年
給放逐時的血淚結晶，
這首中，文學史上罕有
的長詩，主描繪一個
詩人，主描繪一個
哀謝

先祖父諱兆文字在享周公君不幸
痛於一九七一年五月十一日積聞享壽八
十有四歲炎琪炎桓等隨侍在側親視含殮
遵禮成服經於五月十七日上午十一時偕
席市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於海
墓墓園荷蒙 宗親朋友世誼惠賜輓花
圈并臨弔執素事隨送高誼隆情殯存均感
謹此哀謝

哀謝

在享周公。君不幸
十一日積閣享壽八
等隨侍在側親視含殮
十七日上午十一時假
出殯歸土安葬於海
友世誼惠賜賻儀花
為誼隆情歿存均感

寫詩，所以他說：「寫詩，原是愛老百姓的，懷民之多艱兮，長太息以掩涕矣。」，「離騷」中有豐富的想像，巧妙的譬喻，但在現代人看來，文字亦太難懂，可是上面所列的兩句却是不必解釋的，但在此長詩中類此者亦不多了！

現在，把這偉大的愛國詩人的忌辰
作「詩人節」，最適當的，但在這「詩
人節」中，在海外有些什麼詩呢！舊
派古詩沒多，而近年青年的現代派新詩
亦不流行，文風低落，亦殊可憂慮！

「齊諧記」，一原以五月五日投汨羅江，楚人哀之，每至此日，以筒貯米為祭，今市俗看來於新竹筒中蒸食之，謂之裝筒，其遺事也。」又記，「今世人五月五日作粽，沿汨羅江之遺風也。」江南相傳屈原死時投粽投江中，是人民恐江中魚類食屈原屍，因飼以此物耳！

在此「詩人節」，詩話雖少，與此愛國詩人有關之粽却多，不惟廣東有裹蒸粽之類，「上海粽」亦大行其道，所謂「上海粽」，乃指舊日上海所流行，以條狀之湖州糯為主，上海本地的則三角形，或謂係古角黍之正宗，外省人吃廣東粽，僅取其連容粽，經濟情形較佳者，則購湖州粽，以粽的種類之多，目前香港，可稱中國人社會中第一

加大的天氣

雲坡
加國天氣驟難測，
倏而雪雨時陰晴。
四季變幻如美女，
淚猶未乾露笑容。
注：美女這裏解作美洲女子

格
言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，若則志定，匹夫一立志，便可參天地，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志。

周名紹
(即億光信託公司內)
會計辦事處



Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

爲強健身體之寶

雲埠中國藥房出品之鹿尾粥丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣輔料，煉製而成，轉弱爲強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃光臣，陳晦明，關楚雄，蔣清華，黃石臣，馬光輝，麥長，黃英發，吳桂仙，關曉峰等，屢服功效甚大，況該主入慈善爲懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，爲所聞津云。

York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

女婿敖添
孫婿陳仕永
外曾男孫陳煥忠
外曾女孫陳玉鳳玉玲

惠賜芳名 恕不稱呼
（轉儀）周炳炎合家，周在質，陳
，（以上每十元）撲來，周桐素，
尙，譚蓮茂，周子錦，雷鼎相，周
，周道年，周榮爵，（以上每五元
道明，周崇健，周寅基， 以上每

(花園)周道緝周憲隆全，周法清家李煜民同，黃樹鏡台家周瑞傑合，仲添別野同，周在意合家，周在豪，周如卓同，周禮周憲隆，周聚強合家胡錦合家黃勤合家同，陳聚強合家周崇德合家，周道強合家周合家同，黃名節合家，陳佳，周樹

黃昌政黃又定許鵲章周奎常謝牛同。
（素車）陳佳，周道發，周在社會家，周新潮合家，黃榮行，周炳炎合家。
倘有錯漏 祈爲原諒

舖花蓮月
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
us. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款柏花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

和 鴻 張 中 醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
寓奇化街五百二十二號二樓
電話：二五四・八八四二

跌打駁骨	風痰鶴膝	中風萎縮	風濕癱瘓	腰骨痠痺	筋絡抽縮
骨濕專家	半身不遂	口眼歪斜	手脚缺血	疼痛不止	逐節走痛

噴射機飛往香港
廉價班機屢有，時間由一個月至一年期，請遊客或新移民來加，單程或來回，請用英語電話 687-2856, 667-6216
(隨時應命)

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Fender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記
GIM LEY, YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

世界錄音社
P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada

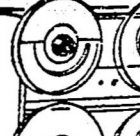
專錄家庭各式唱片唱碟
七吋大圓帶，一千式百
尺，一千八百尺，式千
四百尺，由五元起碼：
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄已備 函詢即寄

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：二五四、三九一三

香港樂聲錄音
唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即奉



花藝學校招生
門教授花藝設計，長期班，有執照證書。
Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave.,
North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

香港製造
特大大包裝
即食麵

麵仔谷  DOLL

附鮮味雲吞湯
本號特約經銷

新辦到
大金錢龜

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
386 E. Hastings St., 密西沙加 Phone: 664-3044
校訓練僑胞駕駛汽車大著成
茲以擴充校務增聘助教又因
區改建是以喬遷於喜市定街
三八六號電話六八四・三〇
四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

中 醫 楊 恩 葵

廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院善堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病

雲峰哥林比亞街 433½
電話 6856806

香港建築
裝修公司

榮 亞
電話 搬屋運貨
六五八八二 車行李

HONG KONG CONST
& RENOVATIONS CO
2431 E. 12 Ave., Van
電話 255-2262, 254-2982

建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2788

太平洋遠東旅行團
起程日期：三月十四日
旅程：日本，台灣，香港，曼谷，新嘉坡。
全程二十七日，價目美金一千一百九十元，包括來回團體機票，酒店，遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。
地址：片打街東七十零號一電話：六八三、五六五六

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本、台灣、香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東、加西、美國各埠及環遊世界飛機票常備，并代理輪船火車客票。

華商溫大拿利
利達洋行有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近羅街西邊半個街口）

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 6, B.C.

新常旺 683-7268

一開頭就飽注注意
。常有各款鋼碗
鴨杯。理刀。叉。
廚房用具等發行
買者人摩刀操太多
目錄印備函索即奉
寄英立達公司謹啓

名譽經理手來。如
及與刀。樹仔鋼
為銀器刀月年。其
國的市打至刀。他
南特餘鐵鉗。英國
磨刀等而送。各國
刀刀。法法
齊備。假平貨物。
國陶光家。亞外家

HERDER
LITHGIEZ-GERMANY

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩

J.A. HENCKELS
ESTD 1803

製成非常鋒
利耐用每張

的斯嚒中國
樣菜刀全鋼

又搬至美國

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4 B.C.
Phone 682-2244

新到

西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
登級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏